朝鮮日報 朝刊 本紙朝夕刊十二面

金鶴香油 金鶴으로調髮하게

歸德城內에 我部隊突入

【北京二十八日發同盟至急報】我○○、○○兩部隊의 一部는 二十八日早朝 歸德城內에 突入하엿다고傳한다

社說 渡航證明制度의緩和

一

所謂 漫然渡航者取締라는 名目下에 從來 朝鮮사람으로서 日本內地로 건너가려할때에는 勞働者、學生、商人 其他를莫論하고 全部 그居住地 警察署의 渡航證明을 必要로한關係上 여게 多大한不便과支障이 생겻든바이니 이일은能히矛盾이오 不合理하므로 吾人은 本欄을通하야 그사이 여러번 그緩和策을 主張하여오든바 이번 그取締를 緩和하야 아모目的이업시 漫然히 渡航하려는者와 또勞働을 唯一의目的으로하는 勞働者를除한 以外에는 原則的으로는 渡航證明書携帶를 廢止하기로 되엿다함은 實로 반가운消息이다.

二

元來 朝鮮人의 日本內地渡航에證明書를 要하게된것은 生活에困難한 朝鮮人勞働者가 勞働을目的으로 多數히 건너가 生活程度가 比較的노픈 日本內地의 勞働市場을 攪亂하게되므로 이것을防止하기爲하야 大正十五年에 內務省과 警務局이 協議한結果 內規로서 朝鮮人勞働者가 日本內地로 渡航하는境遇에限하야 居住地警察署의 紹介狀을 要하게한데 基因한다. 이와가티 從來에도 渡航證明書(紹介狀)을 要하는사람은 勞働者에 限하엿슴에不拘하고 이制度의 實際運用에잇서서는 이것을 모든朝鮮人에 適用하여왓고 또 警務當局에서도 此를默認하엿스므로 朝鮮人의 渡航에는 如何한사람을 不問하고 全部渡航證明을 要하는것으로 一般은認識하엿고 또 事實에잇서서도 그러하엿다. 따라서 이번 緩和되엿다는 渡航證明制度도 依然 勞働者에게는 紹介狀을 要求하는以上 內規上으로본다면 從來制度의 廢止도 아니오 改正도아니오 다만 그內規를 그대로 實行하려함에不過한것이다。그러나 其實에잇서서는 大差가잇스므로 實際上으로는 一大改革이라할수잇다。

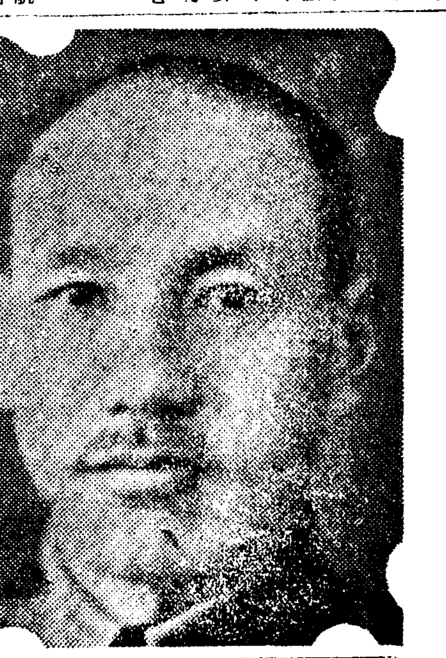
三

勿論 當局에서 漫然渡航者取締內規를 그運用에잇서서 全般朝鮮人에게 適用하고잇슴을 默認한데는 當局으로서의 理由도잇섯겟지마는 如何間 同一한 版圖內에서 一部國民에對하야 이러한 또렷한表面的理由도업시 往來의自由를 制限함은 公正한眼目으로보아 合理的이라고할수는 업는것이다。特히 南總督赴任以來 志願兵制度實施、敎育制度改革等 內鮮一體政策이 積極的으로 斷行되고 事變下의 超非常時局에 對處하야 朝鮮人의 銃後報國의念이 彌漫되엿시 發露되는이때에 가튼領土內에 遮隔을 둔다는것은 千不當 萬不當한일이다。當局에서도 이러한點에 느낀바가잇서서 인제 渡航取締의緩和를 內示한모양인데 晩時之嘆이업지안흐나 如何튼 適宜한處置라할것이다。

最後로 一言할것은 上述한바와가티 渡航取締의緩和가 當然한일이고 또當局에서도 그必要를 認定한다면 이것을 地方官署의權限에 一任할것이 아니라 一定한 條件下에 警務當局에서 一般에게 明示하는것이 事務簡便化의意味로나 一般便宜를 圖謀하는 意味에서 必要하다는것을 附言하는바이다。

連續的敗戰으로 反蔣運動漸高

國府의威信全然失墜



(寫眞은 蔣介石)

【上海二十八日發同盟】繼續되는 敗戰은 蔣介石의 國內統制力에 龜裂을생기게하야 그의唯一한信條인 長期抗戰策도 暗礁에걸리게되엿다 卽各地方軍閥中에 漸次反蔣的空氣가 擡頭하야 自己保衛의 微妙한動向이 보이기시작하야 그中에도 最近까지 中央과紛糾를거듭하고잇든 四川省가튼곳은 表面的으로 爲先中央과의 妥協이 成立된것가티보엿스나 最近省政府主席代理 王纘緒는 四川의傳統反蔣空氣를 巧妙히 利用하려는 汪精衛와氣脈을通하야 蔣介石의四川中央化에 對하야 四川開發工作等에 잇서 모두 汪精衛의 指導를맛고 蔣介石의 指令에 不服하야 秘密裏에 反蔣工作의 裏面運動을 繼續하야 相當히 國府蔣介石派를 憂慮 不安케하며 一方廣東에서도 中央의 壯丁補充에對한 累次의 督促嚴命에도 不拘하고 그成績은 全然들어나지안하야 中央의 威令은 何等行해지지안는狀態로 이때문에 吳鐵城、余漢謀에게보낸 中央으로부터의 徵兵指令은 下部組織에 全然浸透되지안는 實情을보고 새삼스러히 驚愕한다고하며 第三의 首都로서 國府首腦部가 遷都準備를 工作中인 雲南省昆明에 遷都가 實現되면 日本의 攻擊目標가될것은 分明한터로 雲南에서는 恐怖를 느끼여 昆明에의 遷都를 反對하리라고 傳하야 敗戰國府의 威信은 漸次失墜되라하며 反蔣의 空氣는 各處에 擴大될形勢이다

國府의財政難深刻

【上海二十八日發同盟】國民政府의 金融財政難은 益益深刻化되야 香港에서는 今後의 抗戰財政政策을 協議코저 目下全國銀行家會議를開催中인데 去二十日廣東에서 열린 軍政會議에서도 財政窮乏의 事實을裏書함과가티 余漢謀、吳鐵城等廣東要人의입으로부터 廣東省의危機는 日本軍廣東攻略보다도 財政上逼迫에잇는터로 廣東銀行總經理를派遣하야 그對策을講究中이라는 悲觀論이 表明되엿다고한다 그리고 同會議의空氣는 日英關係의 平靜化되고잇는 現狀에서는 日本軍은 敢히 南支에 進擊하야 英國側의 神經을 刺戟하는것과 가튼 態度를 取하지안흐리라하야 我南支攻略은 大體로업슬것이라는 期待를가지고잇는것이 看取되는데 그들은 財政打開에 자못努力中으로 現在대로 放置하야두면 早晩間 財政의 崩壞를 보는것으로 자못 危懼하고잇는模樣이다

로서는 京漢線의南端 漢口方面에로의 戰略의 據點의 巨大한 一角을 奪取하는것으로 其意義는 자못 重大하다

北支에角票流通 六月一日부터施行

【北京二十八日發同盟】中國聯合[illegible] 二角、五角의 三種을 [illegible] 마추어 六月一日을 期하야 市中에 流通시키기로되엿는데 이에 따라 中國臨時政府는 二十八日 小額紙幣及補助貨幣發行法을 公布하야 從來各銀行에서 發行한 [illegible] 本法에 依하야 그回收를 命하고 [illegible] 六月一日부터 [illegible]되엿다 即 從來小額紙幣는 中央、中國、交通、河北省、中國農工、大中等의 [illegible] 銀行에서 發行하고잇는데 [illegible] 本法의 適用을 밧지안키로 되엿다

中園、山瀨部隊機 鄭州附近을爆擊

我陸軍荒鷲隊의活躍

【北京二十八日發同盟】我陸軍航空部隊는 二十七日京漢線主要驛鄭州를 爲始하야 敵陣地及 部隊에 對하야 果敢한 攻擊을하엿다 即

一、中園飛行部隊는 二十七日午前鄭州京漢線停車場、京漢線上의 彈藥倉庫에 爆擊을 加하야 每發有效彈을 命中케하고 또 鄭州市內의 市政府에 巨彈을 投下하야 多大한 損害를 與하엿다

二、山瀨飛行部隊는 中園部隊와 呼應하야 二十七日午前鄭州市西部를 爆擊、그리고 蘭封開封間에 잇는 葉寨、蔣陵寺附近의敵陣地에 猛擊을 加하고 또馬道府에集結한 敵에게 大損害를 與하엿다

三、山瀨部隊는 二十七日午後曲興集西方에잇는 崔寨、五敵園袁寨의敵陣에 爆擊을加한다음 繼續하야 午後五時方寧寺의敵裝甲列車에 五彈을命中케하고 이를炎燒케하야 附近一帶의敵陣을 大破하엿다

徐州附近敵陣地 想像以上堅固

雨宮大佐의歸任談

【東京電話同盟】陸軍省新聞班의雨宮大佐、濱田少佐、上田大尉一行은 去四月二十三日 東京出發 世界戰史에 燦然히 빛나는 徐州大會戰에 參加하야 報道思想宣傳戰에活躍中이든바 重任을다하고 二十七日夜 歸京 二十八日午前十一時부터 陸軍省記者室에서 約一時間동안 如左한 生生한戰場이야기를 하엿다

徐州附近의敵陣地는 前者에도 風聞으로들엇스나 想像以上의 것이엿다 戰車壕는 幅六米深四米乃至六米로 그것이 延綿百五十餘里나 패여잇스며 메트로지카、機關銃掩蔽陣地等은그야말로 無數하엿서 永久陣地이다 敵이 그러케엇게 敗退한 理由가잇슬수업엇다 戰場一帶의더위는 굉장한것으로 日中은 百三十度以上이나되야 그늘에들어도 견딜수업는 程度이다 그리고 部落이라는部落은 讓 徐州의村落에서도 물수업슴만큼 더럽고 또 어둡다 물이업다 食物이업다 그우에밤이되면 蚊、南京虫、其他害虫이 만허서 前線將兵의 苦勞는 如干하지안타 그러나 皇軍의士氣는 益益旺盛하야 我等이 간때에도 「漢口까지 꼭가달라」고 벌서 이다 滋味스러운것은 支那人의 敗兵壕로 日本軍의 것이면 突擊前進하기爲하야 아페팔버치는 壕를파는데 敵軍의것은 反對로 이것이 後方에 패여잇다 退却用의 逆輸式築城이다 我前線의 將兵은 煙草가업서서 困難이다 여러가지로생각한結果 煙管과 刻煙草를 가지고잇는 兵士가만다 [illegible] 젓고 끈허짐으로 流行하야 무엇이고 原始的물건이 歡迎을밧는 奇現象이다 今番大戰으로 痛切히 感한바는 宣傳戰의 勝利다 支那側의 떼마에 對하야 我方도 相當한 處置를 取하엿는데 그 思想戰 紙彈丸等은 豫期以上의効果가잇섯다

政友會總裁問題로 代行委員會開催

【東京電話同盟】總裁問題에關한 政友會의 代行委員會는 二十八日午前十時부터 芝三緣亭에서開催 總裁의具體的人選問題에들어가기前에 總裁의任期에 關하야 意見交換을 行한結果 現行의 七年制를 四年制로變更키로 意見一致를보앗스나 人選問題는 何等決定을 보지못하고 [illegible] 어데까지든지 代行 [illegible] 來週月曜日의 代行委員會定例日外에 필수잇는限 速히 [illegible] 緊急代行委員會를열고 다시協議를 續行하자는것을決定하고 午後二時散會하엿다

內務省에 防空委員會設置

【東京電話同盟】前日南九州에出現하엿든 支那機는 一種作戰와 가튼것이나 이것으로볼지라도 防空施設의完備야말로 刻下의最大急務라하야 內務省計畫局에서는 一大防空專門[illegible]를組織하기로 二十八日官制를 改正하야 三十日附로써 三十八名의防空專門委員을任命케로되엿다 이는압서 東部防衛司令部에 防空施設硏究會가잇섯든것을 去三月末으로써 解消하고 이에代하야 內務省이 全國的으로 學界官界其他各方面의權威者를 網羅한것으로 部門은監視、通信、警報、土木建築、燈火管制、消防、防火、防毒救護、總務의六部門에 分하야 委員에는 斯界의錚錚한 權威者만을 網羅하고 官制를公布한後에는 자조 委員會를開하고 遞衆名案을 實行에옮겨 絶對로外國機의 脅威를 밧지안토록 努力하려한다

我快速○○部隊 歸德城一角占據

【濟南二十八日發同盟】二十八日午前七時半 歸德方面을 偵察한 友軍飛行機의 報告에依하면 東北方으로 猛擊中의○○部隊는 頑敵을 擊破하며 敵增援隊의 到着에 機先을制하야 迅速果敢히 歸德城의 一角을占領 城頭노피 日章旗가 揭揚된것이 確認되엿다

敵前渡河에 活躍하는 ○○砲兵隊

山東殘敵에致命傷 歸德陷落의重大意義

【北京二十八日發同盟】二十八日 徐州에 다음가는 隴海線西의要衝歸德占領으로 我軍은 마침내 海州以西歸德間의 隴海線을 完全히 制壓하고 開封鄭州及京漢線의 敵陣에 對하야 絶大威力을 發揮하게되엿다 徐州에서敗戰한 敵은 頹勢를 挽回하고저 開封鄭州線에 大軍을 集結하야 胡宗南指揮下에 革固한陣地를構築하고 頑强한 抵抗을繼續하엿스나 徐州陷落을 鎧袖一觸下에攻略한 我軍은 意氣衝天한 氣槪로써 進擊하야 黃河 渡河部隊와 協力하야 一擧에 敵을 殲滅하고잇다 歸德陷落은 敵에對하야 山東省의 게릴라戰의 據點喪失을 意味하는것으로 我軍의

上海虹橋路서發生된 월킨슨事件解決

【上海二十八日發同盟】去五月十三日 虹橋路附近에서 日本軍이 占領한 地域內에 들어와 問題를일으킨 英國人월킨슨事件은 軍當局에서 詳細調査한結果 월킨슨의 行動에 不注意한點이잇섯스나 今後充分注意할것을言明하고 二十七日 日高總領事로부터 回答하엿는데 英國側도 이에 諒解하야 이에同事件은 解決을보앗다

黃繭初取引盛況

【沼津電話同盟】沼津黃繭初取引은 二十八日午後一時十五分開市 豫想以上의 高價로 同三時無事終了하엿는데 落札價格은 如左

賣買高
生繭 一千四百五十三貫九百八十匁
乾繭 五百六十四貫六百二十匁
落札價格
高價 百二十四圓 (生繭換算四圓九十六錢)
安價 百十五圓 (生繭換算四圓三十八錢)
平均 百十八圓七十八錢 (生繭換算四圓六十一錢二厘)
掛目 三十二掛四五

碭山附近一帶의 中央軍一萬七千潰亂

【濟南二十八日發同盟】隴海線西方으로 進擊中의 ○○部隊는 二十三、四、五三日間에 亘하야 碭山南方地區及 碭山西南十六키로 小楊集附近에서 中央軍百二師及 二十四師의 一部一萬七千과 激戰을하야 이를 西方에 潰亂시켯는데 敵의遺棄死體는 一千六百 鹵獲은 小銃、重機、無電機 彈藥、自動車等多數에達한다

海軍荒鷲部隊 廣九鐵道를爆破

【上海二十八日發同盟】艦隊報道部午前十時發表 昨二十七日海軍航空隊는 南支方面에서 廣九鐵道를 破壞하야 이에 多大한損害를주엇다 即 廣東東部市街로부터 不龍常平方面一帶에 亘하야 約四十機로써 鐵橋와 線路驛構內建物을 爆擊하야 鐵橋破壞二個所 線路切斷三十餘個所에及하는 大損害를 주엇다

粵漢線不通으로 英水兵香港出發延期

【香港二十八日發同盟】目下漢口에잇는英國軍艦의 水兵을交代하기爲하야 香港으로부터 三百名의水兵을 粵漢線에依하야 特別列車로漢口에로出發케할豫定이든바 廿七日夜부터 廿八日朝에亘하야 日本空軍의 粵漢線路爆破에依하야 同線이不通하게되엿스므로 開通되기까지 出發을延期하게되엿다

蘭封附近서도 敵軍二萬을擊滅

【東京電話同盟】大本營陸軍部二十八日午後六時三十分發表=五月十八日以來隴海南方地區에서 敵의抵抗을 排除하며 果敢渡河한 部隊는 所在의 敵을 擊破하며 隴海線을 遮斷하고 西方으로 脫走하려는 敵의 解圍企圖를 粉碎하야 徐州包圍戰의 遂行을 容易케하는 同時에 二十二日以來蘭封附近에依據한 敵을 東西南三方으로 攻擊하야 殲滅的打擊을주고 二十四日 完全히 이를攻略한後 繼續하야 西方의 敵二十數個師의 執拗한 攻擊에對하야 反復攻擊을 加하는中으로 그間 敵에준 損害는 死傷者二萬을 不下하는 模樣이며 戰車、火砲輪轉材料 其他多數의戰利品도 鹵獲하엿다

政務官은 閣僚의自由意思

【東京電話同盟】內閣改造에 伴하야 外務、大藏、文部、商工各省政務官은 于先新大臣에게 辭表를 提出하엿스므로 其取扱에 關하여는 風見書記官長과 中島 種種協議한結果 各關係大臣의 自由裁量에 맛기기로 方針을決定하엿다 目下大藏文部는 留任하고 外務商工은 更迭하게될模樣이다

本社參觀

▲圖們白鳳國民學校生徒九十名은 黃夏植氏引率下에

人事·集會

▲安川雄之助氏(東拓總裁)濟州島視察中이든바 二十八日濟州島發 木浦光州를 經하야 三十日夜入京할豫定

新義州에 小磯軍司令官

小磯軍司令官은 二十九日 新義州의 飛行機獻納式에 參列코저 二十九日午前二時五十三分龍山驛發『히카리』로出發 三十日平壤에서의 山西戰線의名譽戰死者合同告別式에 參列한後 三時二十八分京城驛着『노조미』로歸任할豫定

議會制度審議會 官制를近日發布

【東京電話同盟】貴族院制度、議院制度及 選擧制의 三調査會를統合한 議會制度審議會에 關하여는 總裁로 水野鍊太郎氏가 內定된外에 委員의人選도 今月中에는 貴衆兩院側의 銓衡을 最後로全部決定되게 되엿스므로 政府는 六月三日 閣議에 右官制案을附議하야 直時 上奏御裁可를 仰키로되엿다 右官制가 公布되는대로 政府는正式으로 水野氏의 新總裁及 그外의 委員을 任命發令하야 六月十日頃 第一回總會를 開催할豫定이다 政府로서는 審議會의 運用에 當하여는 從來와가튼 審議方法을 고처서 獨自의 立場에서 例하면 比例代表制의 可否、別表改正의 方針等 個別的으로 諮問을 發하야 審議會의 調査審議를 求하고 그때 資料로서 幹事가立案한 原案을 提示할 方針으로 不遠間 議院制度改革及 選擧制度改正은 倂行的으로 審議를 進行하려는것이다 이때문에 議會制度審議會에 貴族院、議會制度、衆議院의 三部會를두고 各部會에서 調査審議를 하기로되엿는데 各部會는 모두 大體十月頃까지에 全部審議를 마추어 具體案을 決定하야 總裁에게 提出하게할方針이다

審議會官制大綱

【東京電話同盟】議會制度審議會官制는 法制局에서 成文化시켜 三日閣議에 附議正式決定을 할터인데 그大綱은 如左하다

그리고 委員五十名의 配定은 貴族院衆議院官廳側各十三名、學識經驗者 十一名으로되엿다

▲議會制度審議會官制要綱

一、議會制度審議會는 內閣總理大臣監督下에 屬하고 그諮問에 應하야 議會制度、貴族院의機構及衆議院議員選擧制度에關한 重要事項을 調査審議함

一、議會制度審議會는 前項의事項에 關하야 關係各大臣에建議함을得함

一、內閣總理大臣及 關係各大臣은 會議에 出席하야 發言함을得함

一、內閣總理大臣이 必要라고認定할時는 議會制度審議會에 部會를 設置함을 得함 部會에 部長을 두되 部長은 總裁가 指名한 部會員은 部會의 決議로써 總會에 代할수잇음

一、議會制度審議會는 總裁一名 及委員五十人以內로써 이를組織함 前項委員外 必要한時는 臨時委員을둘수잇음

一、總裁는 內閣總理大臣의 奏請에依하야 이를勅命함 委員及 臨時委員은 內閣總理大臣 奏請에依하야 關係各廳高等官 貴族院議員 衆議院議員及 學識經驗者中에서 內閣에서 이를命함 (中略)

附則

本令은 公布日로부터 이를施行함

議院制度審查會官制 貴族院制度審查會官制及選擧制度審查會官制는 이를廢止함

鑛山機械 農具工具
平壤南門通 五六商会本店 電話代表56

土地家屋擔保償付
營業項目
土地家屋擔保貸付
建築資金貸付
土地家屋評價鑑定
土地家屋賣買紹介
土地家屋管理分讓
火災保險代理事務
創立 明治二十九年
資本金 壹千四百三十七萬五千圓
黃金町二丁目五五
東京建物株式會社京城支店
營業案內送呈

性器强大藥
男子性器短小(發育不全)早漏에百發百中!

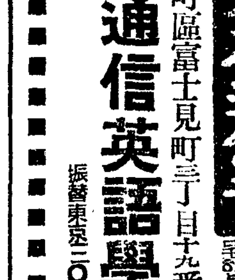
商報進呈
早漏防止
五行公司藥品部

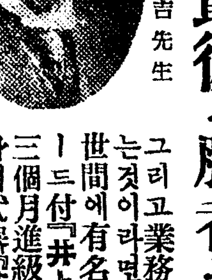
海草精
清血排毒强心特效藥
適應症
惡性梅毒疾患、淋毒疾患、胎毒心臟病、急性慢性로이마치스關節炎、神經痛、喘息、神經衰弱、皮膚、咽喉症、連珠瘡、頭瘡、腦溢血、中風、內腫、痰腫
一瓶(一個月分)三圓九十錢
ホルモン医化学研究所

本報平南支社 平壤府巡營里 電話一○四四番

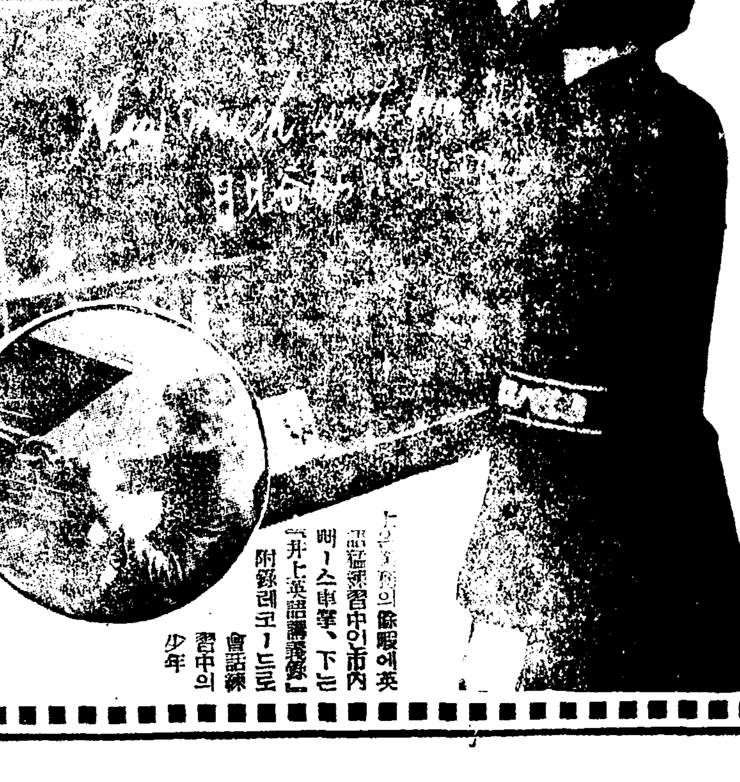
グリコ
구리코
그는友人한테 리구레ー라는 얼룩에注意하도록이야기하고잇습니다。 진짜리구레ー의주인겸에는 어떤皮包에든지 リクレー의얼룩이 잇습니다
口渴을업새고神經을부드럽게齒를히고强케합니다
每食後十分즘섭어實際로氣分을試驗해주십시요

文部省囑託 國定敎科書筆者 井上千圃先生責任御指導
日本ペン習字
벌서지금은펜字의時代외다
入會規則書進呈
日本ペン習字研究會





創立者 井上十吉先生
萬國博覽會開催時까지 僅二年!!
商戰最後의勝者는語學의所有者
그리고業務의餘暇에容易하게習得할수잇는것이라면배우지안는것이원통합니다。世間에有名한井上十吉先生執筆하신레코ー드付『井上英語講義錄』(月謝一圓廿錢、三個月進級)으로하면自宅에서完全히立身의武器『英語』를體得할수잇습니다 內容見本을一覽하십시요!!
內容見本進呈
東京市麴町區富士見町三丁目十九番地
井上通信英語學校



本校學生全國에貳拾萬을突破!!
今也英語는常識으로서重視
官界實業界에飛躍하려고하면
于先「英語」獲得이先決!!

新綠節의 一大盛擧 學院聯合大運動

市內卅餘初等學院이 動員 六月三日京城運動場에서

부내 장사정(長沙町) 일번지에 사무소를 둔 경성시내에 산재한 삼십여개소 초등학원으로 조직된 경성초등학원련합회에서는 소화십년에 창립된 이래로 부내각초등정도원아사이에 친목과 련락을 도모하여오는 한편 각학원의 향상발전에 부단한 노력을 해오는 중이어니와 이번에는 비상시국아래 국민체위향상운동과 호응하야 신록이 욱어진 초하 오는 유월삼일을 기하야 경성운동장에서 성대한 련합대운동회를 개최하리라고한다

당일 출장할아동 총수는 만여명으로 경기종목으로는 아동의 건강미를 힘차게 표현하는 장쾌한 『마스껨』을 비롯하야 재미잇는 유희체조 『리듬뽈』 도보경주 각학원대항릴레이등 진진한 내용으로 경기종목은 벌써부터 관계학부형들로부터 일반의 인끼를 모흐고잇다

瓦斯發生爐購入 自動車業者에게 貸付

京春間"試驗結果大體로 滿點" 總督府西本商工課長談

비상시국은 까솔린절약을 부르짓게하야 자동차의 영양부족으로 일시 그림자를 감추고잇든 인력거(人力車)가 다시 경성연두에 등장하얏고 또 총독부 식산국에서는 목탄(木炭)자동차 즉 까솔린대신에 목탄을 사용하는 자동차를 사용하는니 혹은 신탄(薪炭)자동차를 사용하는니하야 크나큰 쎈세이숀을 일으키고 잇든바 총독부에서는 마침내 전번에 와사발생로(瓦斯發生爐)를 구입하야 방금 각자동차업자에게 대부설치중이다 이에대하야 총독부 서본상공과장(西本商工課長)은 다음과가티 말한다

전번 총독부에서 구입한 와사발생로는 방금 각자동차교통업자에게 대부하야 설치중인데 그중 천천식(淺川式)발생로 두개는 요전에 장치가 꼿꼿스므로 경식으로 경성 춘천(春川)간을 뛰게하얏회아래에 시운전을하얏는바 그성적이 자못양호하야 경춘간 일백『키로』 정정량(定積)의화물을 적재하고 세시간반만에 도달하얏다 마석리(磨石里)기타고개길을 조금의 『까솔린』도 쓰지안코 올라갓다 보통 『까솔린』 사용하는경우에는 경춘간 유원의비용을 요하는데 목탄을 사용하는경우에는 십원(十圓)그가격약이원륙십전이면 넉넉하므로 사업경영상 극히경제적이다

그리고 애국식(愛國式)『빼쓰』에 설치하고 방금비공식으로 시운전중인데 이것도역서 극히양호한성적을 보이고잇스며 기타 대판식(大阪式)발생로에 대하야는 대판공합자동차회사가 대판시내 운전용으로제작한것인데 총독부에서는 이것을 시외로선에 운전하는 빼쓰에장치하야 보앗든바 우수한성적을 기대하기어려우므로 최근목적을 변경하야 시내 『빼스』에장치하기로하엿고 백로식(白子式)설치는 그장치공사가 대판 『빼스』식과 동일한공장에서 하는관계상 대판 『빼스』식 장치가완료된후가아니면 착수할수가업다

業者、關係官會同 交通事故防止對策協議

京城保導聯盟主催의座談會에서强調된 學童의遵守할交通信條

가맹학교인 백십구학교아동생도수 십만을포옹하는 경성보도련맹에서는 그들이 교통화(交通禍)의 희생이된 불상사를 일소하기위하야 이십팔일오후두시부터 경성상과학교(京城商科學校)강당에서 교통좌담회(交通座談會)를 열엇다 시내각서보안계교통주임자한명식, 도보안과원, 경성교통안전협회원, 경성열차구장, 경성역장(대리), 철도국경성영업소주임 전차과장등 제일선교통업자가 출석하야 오후여섯시까지 전후네시간동안 유익한의견교환을하엿다 도내에서 생긴전차, 자동차외각종교통기관이저즈른 사고건수는 소화십년의 팔백오십건대에서 구년부터는 해마다일천건을 돌파하는 현상으로 그중에서 제일만흔것이 역시자동차로 매년사고총건수의 칠할을 점령하고잇는형편이다 이석상에서도 중심문제는 자동차사고의방지로 학생이나 열방을통하고 『자동차는 위험한것』이라는 생각을 염두에두는것이 무엇보다도 해를당하지안는 근본책이라는것이다 다음에 뛰여오르고 뛰여내린다든가 차내가 복잡한가운데 이러나는 전차사고 방지로는 시내 학동들은 될수잇는대로 전차통학을 하지말고 거러다니는것이 건강상에도조하 일석이조의 랑책이라는것이다 기차통학생에잇서서는 무엇『보다도 덤비지말엇!』을 『못토ㅡ』로하면 사고는 대단방지될수잇다는등이 중요시되어있는이들의 의견이엿다 보도련맹에서는 각언자의 체험에서 우러나오는 이상의 참고의견을 정리하야 보도월보(保導月報)에 실는외에 륙월중순에 각학교의 보도주임회의를 열고 이상의견을 전달하야 학동의교통화방지에 적극적효과를 도모하기로되엿다

사고방지를위하야 학동이반듯이 직혀야될 가지가지로 이석상에서 특히강조된 교통신조(交通信條ㅡ道保安課制定)는 다음과갓다

第一 직히라信號車나 사람이나 即 信號를 絶對로직힐일이다

第二 橫斷에는 左右를보라 即橫斷에는 가장注意하라

第三 電車自動車의 바로압뒤를 지나지말라 即이것이 以前부터 가장큰原因임을잇지말라

第四 머물너라 갈목、보라左右

第五 길에서노는건 실수의근본 即兒童의가장 注意할일

獻金帖

◇부내원정(元町)이정목 칠십구번지에사는 벽돌제조부(熊谷猛夫)군은 모친하고가려 용산헌병분대에출두 『아버지가 돌아가신 기명(忌明)의표로써』 하고조선방공기재료헌금을하여왓다

◇대련시게정의시사호(大連市□町)에사는 미증환웅(米增□雄)씨는 일일중 황군위문으로써 원문대와 헌금일원을 국방비로 헌금하엿다

◇충청북도보은군마원면세중리(忠北報恩郡馬院面世中里)구번지 배갑준(裵甲俊)씨는 병치료코자 ... 일행중 서주함락과 황군의활약등에 감격하고 금이십원을 휼상병대에 헌금하엿다

刑事주머니에 손넌前科四犯

【大田】지난이십륙일 대전서남택형사(大田署男澤刑事)는 서장동을 경계중 어떤사나이가 주머니에 손을너키에 직시손을잡어 본서에인치 취조한결과 본적을 론산(論山)에두고 대전에와서 그방식으로 배회하엿음과 전과사범(前科四犯)으로 판명되엿는데 여죄가또잇을듯하야 취조중이다

수영하든少年 빠지죽을번

이십팔일오후네시반쯤되어 부내 도화정(桃花町)이백삼십일번지 윤경선(尹敬善)(七)이라는 소년이 한강인도교부근에서 수영을 하다가 행방불명이 되것을 목격잇든사람들이 부근을 수색한결과 숨이 아직곤하지안흔채 건저내엿으나 생명이 위독하다한다

非鐵金屬大增産計畫

日本鑛、業太洋鑛業積極進出

【東京同盟】최근 비철금속의 원료방면의 급속한 수요증대에따라 이것의 국내수급의원활을 기하기위하야 민간업자를 이 가튼 비철금속자원의 적극적개발에 진출기세를 보이고잇슴은 주목할만한일이다 그중에서도 특히 주목되는것은 아국최대의 광산회사인 일본광업이 월산 이키로톤(瓲)을 목표로하고 산금계획을 진행시키고 잇는 한편 비철금속자원의 개발에 착수하게되여 그구체적계획으로서 먼저아연(亞鉛)광산으로 유망시되는 풍옥(豊業)(北海道)검덕(檢德)(朝鮮)의 탐광(探鑛)에 착수한외 기주(箕州)(朝鮮)의 광구소매장의 증굴(增掘)을 단행하고 잇다는사실과 및 니켈에관해서는 태양(太洋)광업의손을거처서 남양(南洋)"뉴ㅡ칼레도니아"로부터 원광석의 대량수입을 꾀하고 잇는등 비철금속증산에 노력하고잇는데 아연(亞鉛)광산으로서는 유명한 신강(神岡)광산을 삼정(三井)산업(三菱)에서 증산계획을 진행하고 잇는데 (九州)명연(名延)의 석동(錫銅)증산에 진출하엿다는것은 전기동업, 검덕의아연광 개발에 못지안케커다란 기대를갓게한다

金剛山行에 一二三等寢臺車를連結

철도국에서는 예년에 따라 금강산 탐승객의편리를 도모하기위하야 오는 유월일일부터 시월말일까지 다섯달동안 일요일 축일 제일 시정기념일의 전날밤에 경성역으로부터 내금강역 외금강역 사이에 직통이삼등침대차를 운전하기로 되엿다한다

▲내금강에 가는것은 경성역에서 오후열한시(제오백구열차)에 떠나서 이튿날 아침여섯시 오분에 내금강역에 도착하며

▲외금강에 가는것도 역시 경성역에서 오후 열한시(제오백구열차)에 떠나서 이튼날아침 여덜시십륙분에 외금강에 도착한다

그리고 외금강역에서는 오후여덟시사십사분에 떠나서 이튿날 아침 일곱시오분에 경성역에도착하게된다한다

平和堂相對로 和平堂提訴

商號使用禁止請求

이십팔일 경성지방법원 민사부에는 『평화당』이라는 상호의 사용금지를 청구한 소장이 드러왓는데 여에의하면 원고 부내 남대문통(南大門通)일정목 일백이십삼번지 화평당약방(和平堂藥房)은 소화삼년오월십일 『화평당』의 상호로 등기를하고 약품제조판매업을 경영하여왓는데 피고 부내견지정(堅志町)유십번지 평화당주식회사는 동팔년시월일일 경업(競業)의목적으로 『평화당』이라는상호를 등기하고 역시 약품제조판매를하여와서 그간원고는 여러가지로 혼동오인을바든결과 영업상큰영향을 바더왓다는것이다

競業意思毫無 平和堂側談

이에대하야 평화당이근택(李根澤)씨는 다음과가티말한다

화평당에서 소송을 제기하엿다구요? 결국 법의공평한 재단을기다리는수밧게 업지요 변명가튼말이겟지마는 우리회사가 설립되기는 대정오년 재판소에 등기내기는 대정십이년 지방에서 경성으로 진출하기는 대정십오년 이동안의 변천을본다면 처음부터 화평당과 유사한상호를 이용하야 경업(競業)의 의사를 가지고 장사를시작한것으로는 해석할사람이 업슬줄압니다……

女給卅餘名에 各科料處分

保菌者調査에不應으로

부내본정서 위생계에서는 지난일월이래 전염병예방을 목적으로 관내각료리점 음식점등 접객업자의 보균자조사를 하고잇섯는데 카페ㅡ백아(白蛾)의여급 소궁(小宮)『하루』(二五)를 비롯하야 『그랜드리ㅡ베』공작(孔雀)청향원(淸香園)등 일류요리점카페ㅡ의 여급삼십여명은 이조사에응하지안흠으로 이십칠일 이들을전부 호출하여다가 구류를시키려고 하엿드니 울며 사죄하는등에 과료처분하고 엄중훈계후에 돌려보냇다한다

普專과延專兩軍決勝에

學生籠球大會第二日戰績

朝鮮學生籠球聯盟主催의 第二回朝鮮大學高專籠球大會 第二日은 二十八日午後三時半부터 淸凉里京大豫科體育館에서 前日의 敗者戰 佛專對 大邱醫專戰과 法專對 水原高農 準決勝의 延專對京城帝大戰 普專對世專等의 네게임을 行한바 그結果 普專과 延專이 決勝戰에 드러갓다 그리고 今二十九日午後四時에는 東崇町 大學籠球場에서 三、四位決定인 京城帝大對世專(午後六時廿分) 五、六位決定戰인 大邱醫專對法專(午後四時) 七、八位決定戰인 佛專對水原高農(午後五時十五分)等의 세게임이 열릴터이며 明三十日午後五時에는 延專普專의 決勝戰이 東崇町에서 擧行될터이다

◇前日敗者戰

大邱醫43(19 24 / 17 16)33佛專 (審判=崔濱因、韓文□兩氏)

法專55(27 28 / 19 6)19高農 (審判=尹百相、韓文奎兩氏)

◇準決勝

普專77(34 43 / 8 8)16世專 (審判=崔濱因、方元濬兩氏)

延專62(32 30 / 3 7)10大學 (審判=申光浩、李龍寬兩氏)

"明日籠球豫想"

朝鮮學生籠球聯盟主催의 春季大會第四日의 決勝…普專對延專戰은 明三十日午後五時부터 東崇町京城帝大코ㅡ트에서 擧行하게된다 籠球朝鮮의 飛躍的 거러가는 兩軍이 지난해에 남긴戰績을 더듬어보면 延專이 六勝五敗이고 普專이 五勝六敗이엿스나 今春一月九日에 東京에서 行한 全日本綜合籠球選手權決勝戰에서 延專은 全日本의覇權을차지하든그때의멤버ㅡ와다름이업스나 까ㅡ드 ... 卒業과 포ㅡ드 ... 센터ㅡ金(□□)君이 出場하게되엿다 ... 普專은 ... 李好善(?)君을 中心으로 포ㅡ드에 ... 까ㅡ드에 ... 이다

高工蹴球快勝 對藥專戰에

朝鮮學生蹴球聯盟主催의 春季리ㅡ그……高工對藥專戰은 二十八日午後二時부터 延專球場에서 李泰鎬氏審判下에 高工킥어프로 開始한바 結局二對零으로 高工軍이 快勝하엿다

高工2(1ㅡ0 / 1ㅡ0)0藥專

六大學野球戰績

大學野球春期리ㅡ그戰…明治對法政、東大對立敎의 各一回戰은 二十八日午後零時三十一分부터 神宮球場에서 擧行한바 明大와 立敎가 各勝하엿다

法政	000211200	6
明大	26000102□	11
東大	000130000	4
立敎	01005001A	7

水上競技日程

朝鮮水上競技聯盟의 今年度競技日程發表는 다음과갓다

一、全朝鮮學生水球大會(六月十八、十九日)

一、早稻田大學招聘水上競技大會(六月二十六日)

一、全朝鮮學生水上競技大會(七月十六、十七日)

一、全朝鮮中等學校水上競技大會(七月廿三、四日)

一、全朝鮮神宮大會京城府豫選、女子中等學校京城豫選、朝滿對抗豫選

一、朝鮮、滿洲對抗水上競技大會(八月十四日)

一、朝鮮神宮奉贊體育大會水上競技大會(九月十、十一日)

都市對抗野球 八月一日부터七日間

大每主催의 第十二回全日本都市對抗野球大會는 來八月一日부터 七日間 東京小石川 後樂園球場에서 擧行하기로 되엿는데 代表選出地域은 다음과가티 十七區에 나누어잇다 樺太、北海道、東北、關東、東京、信越、橫濱甲神靜、東海、近畿、神戶、大阪、中四國、九州、朝鮮、滿洲、大連、臺灣

今日의運動

▲陸上=京畿道陸上競技協會主催의 第二回京畿道內男子中等校學年別對抗陸上競技大會 午前九時 京城運動場(觀覽無料)

▲庭球=朝鮮軟式庭球聯盟主催第二回安井杯爭奪庭球大會 午前九時 京城球場코ㅡ트(觀覽無料)

▲柔道=朝鮮大學高專學生柔道聯盟主催 第二回柔道大會 午前八時 光化門通警察官講習所道場

▲野球=京城野球聯盟主催 野球리ㅡ그…京電對鐵道一回戰(午後一時) 殖信對府廳(午後四時) 京城球場(觀覽料=넷트後面四十錢、一般廿五錢、學生十錢 小學生五錢)

▲蹴球=朝鮮學生蹴球聯盟主催大學高專리ㅡ그…京城高商對水原高農(午後二時)水原高農球場

▲籠球=學生籠球大會第三日…大邱醫專對法專(午後四時)京城帝大對世專(午後五時十五分)水原高農對佛專(午後六時二十分) 以上 全部東崇町大學籠球場

日曜消風陣의 待機 (昨日漢江所見)

省齋育英會 給費生決定

부내의선정(益善町)삼십삼번지 재단법인성재육영회(財團法人省齋育英會)에서는 각고등전문대학재적생중에서 년년히십여명식 급비생을선정하야 학자를보조해 오는중 금년의 신청자오십명중 지난 이십사일의심사위원회(審査委員會)를 거처 이십칠일의 리사회(理事會)에서 다음의십일명을 선정발표하얏다

大阪理科一年 金琰宅 京城高商一年 新下明 京城醫專一年 韓景灐 水原高農二年畜産科 鄭周泳 世醫專三年 趙祥進 普成商科三年 金世鍊 延專數物科三年 尹忠燮 京城藥專一年 申健泳 佐賀高等一年 尹太炳 東京外國語學校佛語部一年 洪承業 奈良女高師文科一年 鄭在仁

煤煙防止에對하야 調査機關設置意向

京城府當局、資料를先進都市各處로照會中

燃料國策上으로도 喫緊事!

소비도시(消費都市)로부터 생산도시로 약진하는 경성부는 대소공장의 진흥에따라 굴뚝에서 토하는 꺼먼연기는 칠십만부민의보건위생상(保健衛生上)중대한영향이 잇슬뿐아니라 꺼먼연기가 만히나오는것은 연료가 잘타지안는관계로 전시체제아래의 연료국책상(燃料國策上)으로도 무시할수 업는문제라하야 경기도위생과에서는 선진도시의 례에따라 매연방지규측(煤煙防止規則)을 경성부에도 실시할계획을가지고 그자료를 선진도시에 조회중이라한다 거년한바로 수입된 그자료가 전부모혀왓다 거기에의하면 내지에서 그규측을 실시하고잇는것은 공업도시대판(昭和七年十月一日實施)과 신호(十年十二月實施)의 두곳뿐이며 그외에는 대련(大連ㅡ十二年二月實施)을 비롯하야 만주국내 대도시에서 실시하고잇는 형편인데 흥미잇는 내용으로는 "리겔만"매연농도계(煤煙濃度計)라는 특수도구를 사용하고잇는바 삼도(三度)이상되는 매연을 한시간동안에 도합몇분이상(기관소제시는십분까지)내여보내면 안된다는것으로 경성부에도 대체그정도로 될것이나 기타 여러가지 연구할문제가 만흐므로 불원에 매연방지조사위원회(煤煙防止調査委員會)를 설치하야 그구체안을 조사연구하기로 될것이라고한다

日曜講話

◇尙洞敎會 朝間 사마리아女人의三大犧牲 午前十一時 李□周 氏

◇天然町石橋敎會 聖靈의恩化 午前十一時 朴淵瑞 氏

◇貞洞第一禮拜堂 午前十一時 玉盒을깨치고 金鍾弼 氏 午後二時半 예수의四大思想 金鍾弼 氏 午後八時 信仰의告白 金鍾弼 氏 聯合禮拜 午後八時 貞洞禮拜堂

◇覺皇寺 午前十一時 佛國에가는길 朴?□浩 氏

총딱

꽃령 인천(仁川) 어리하야 각처로부터 모여드는 유람객들은 금번드리서 더욱 만허젓다 ▲그런데지난날에는 일기도 그리조치못한 저무러가는 월미도(月尾島)어구에서 한쌍의새가랑 되여보이는 모던식양장한 젊은부부가 사진사를 대리고 언쟁을하는데 그내용은▲지금 우리두사람이 사진까지박엇스니까 인제는어서 갓을내요하고 야단이엇다는것이다 끄른 무슨끄린관대 싸우는꼴이 하두창피해서▲여보!양장갑시나 조하시구려!하고 사진사가 싸움을 말렷더니▲그놈은 얼골이 당홍색이되며▲어째그래요 우리가 양장을한것이 무어롯서요 하며 헤지는줄도 모르고 싸우더라고▲끄른 무슨갓장을 내자는센지 하여간 일업는남녀들의 하는 짓어리、꼴불견

曆

▲五月二十九日(日曜)陰五月一日 ▲干支 辛酉 ▲日出五時十二分 ▲日入十九時三十六分 ▲日南中十二時三十一分 ▲晝間 十四時二十分 ▲月出四時四十六分 ▲月入十九時二十六分 ▲滿潮(仁川)四時四十五分 十七時

喘息

요새가 발작기

발작을 못일우시도록 고통을주는 痙攣性기침 심한發作 담이나오고 숨이찬 천식은 오새가몹시심하게되는때입니다 어병환에 최근새로나온 명련 중환용지밋신「에푸에도로 지밋신」을복용하시면 그렇게심한發作이끈게여고 부작용의염여없이 단시일에낫게됩니다

エフェドロ"チミツシン (에푸에도로 지밋신) 一五〇瓦…一圓八十錢

百日咳

백일해 홍역기침의류행기가왓읍니다 하로바삐 중환이되시기전에 지밋신으로 꼬처주십시요

지밋신은 기침에잘듯을뿐만아니라 먹기좋은약임으로 아모리 약을실허하는애라도 잘먹게됨으로 더욱유효합니다

더구나 조금도 부작용의염여가없고 百日咳의 경과를빨으게하며 무서운병발증을 예방하여주는약이오니 어느가정에도 꼭한병식준비하여두시사 위험한기침병을미전에예방하여주십시요

一圓 一圓八十錢 全道藥房에잇음

チミツシン (지밋신)

氣管支 肺肋膜

발은기침 만성呼吸器病에

발은거침 만성담거침 호흡기병으로인한중환에 특효한약이니 「코데인」과「구아야콜」을 지밋신에다배합한약인만큼 조금도 습관성과자극성이없어 거침과 담을가란치고 병근원에까지작용하야서 속히 낫게하여주는약입니다

グアヤコ"チミツシン (구아야코 지밋신) 一五〇瓦…一圓八十錢

東京·大阪 田邊商店

TY-K-76

松竹キネマ 5月30日ヨリ6月5日マデ上映時間表

十三番目の椅子 2·00…3·14 6·35…7·40
ニュース 11·00…11·26 3·24…3·50 4·43…8·09
いろは系闘 11·28…12·50 3·53…5·06 8·12…9·34
永遠の緘激 12·55…2·06 4·11…6·22 9·37…10·48
ご家族よく揃ってお客を迎へませう

明治座

新富座 京城新堂町 電(本)五六七七番
五月二十九日부터三日間 大衆料金階上二十錢階下十錢均一 十日夜(?)七時三十分始映
◇國産(?)映畫超特作全發聲版 時代活劇 鬼吉喧嘩往來 監督 ... 主演 ... 光三郎
◇パ社特作品 ハリウット大通り 監督 ... 主演 로바트 하리데이 FOX社超特作全發聲日本版!
레몬의祖神 主演 부잉크가밍크 氏

日活 日活 日活
5月29日ヨリヨリ5月31日マデデ3日間
情熱の詩人啄木 1·50 6·20
松平外記 11·00 3·35 7·55
銀盤の女王 12·05 4·40 9·00
(ソニア·ヘニイ主演)
(每週 京日 朝日 パ社ニュース上映)
黃金座

桃花劇場 電光 二三三三番
五月二十九日부터三日間 每日晝夜二回 大衆料金階上三十錢階下二十錢均一
우니바살社超特作全發聲版 空中連續大冒險活劇 世界航空戰 前中後篇大會 監督 구레프스미쓰 主演 코오ㅡ도비ㅡ부 助演 존ㅡ킹크氏 진로ㅡ자ㅡ스씨
次週 漢江 覆面血笑鬼連續 大學ノ人氣者微笑む人生 沈滿 軍用列車 巴里で逢った彼 豫告

歐洲映畫의精華篇 五月二十九日부터特別名畫週間 獨逸우파社超大作努級日本版 巨匠가ㅡ루리다氏監督作品! スパイ戰線を衝く 우이리베루게루氏主演 其他우파名優總動員! 東寶映畫社超特作全發聲! 兒井英男監督作品!

優美館 電光 三九五
俠星玄蕃 大谷(?)主演 ... 風流喧嘩侍 全勝키네마社超特作 山本嘉則監督作品! 大河內傳次郎 氏主演 東日大每ニュース 支那事變戰捷ニュース
二十六日ヨリ 二十九日マデ 四日間限り 階下席十錢均一公開

中央館 永樂町 本二〇一四 電 七八二八
讀賣事變ニュース
阿部九州男 木下雙葉 主演 寛永間蝶往來
アナベラ ジャン・ミュラー 主演 最後の戰闘機
大都本年度超特作大軍事劇 杉山昌三九 特別大奮演 死の中隊
每日晝夜二回興行 第一回 第二回 第三回

中部版

仁川阪神航路配船 六月上旬期日改正

【仁川】인천(仁川)대판(大阪)신호(神戶)사이항로의 배선은오는 유월상순에 다음과가티 개정하기로되엿다한다

社名	船名	入航日	比較
大阪	關津丸	一〇	三〇〇
朝鮮	蘇州丸	三	一七〇〇
同	新蘇州丸	六	三〇〇
尼崎	大東丸	六	三三〇
同	玉榮丸	八	一九〇
同	百福丸	九	五六〇
澤山	水曷丸	二	九〇〇
飯野	多賀丸	九	六〇〇
中村	第二五撫順丸	三	一〇〇〇

年百八萬株培養
安養殖林苗圃完成
栗木松林增殖計畫積極進展

용재림기근(用材林饑饉)에대응하야 경기도에서는 용재림일만정보확충계획을세우고 지금착착진행중이며 또밤(栗)산지로 가장적당한기후풍토인도내에서 이십오만석이라는 대량산액을내고 엿저 대대적증산계획을세우고 엿는데 이런계획이 진행되을따라 묘목이만히소용되므로 경기도산림과에서는 작년에시흥군 안양(安養)에 경비육만유천여원을들려 유만여평의토지를 매수하야 식림묘포(殖林苗圃)를건조중이던바 어지음에다 되엿스므로이십팔일오후 두시부터 그묘포에서개청식(開廳式)을 성대히 거행하엿다 경기도에서 신곡(神谷)내무부장이하내무 산업각과장총독부에서산하(山下)임정과장이 출석하엿스며 관민유지 다수가열석하엿다

그묘포는 전기조림 용묘목과 밤나무묘목을 양성하는외에농촌의업에관한 시운시험조사를하며 한편으로 관상목(觀賞木)을 양성하는것을 목적으로한다 그리고 장래에는 일년에 소나무 오십이만주 낙엽송이십만주 밤나무 묘목삼십일만주 벗나무기타 합하야일백팔만주의 묘목을 양성해낼 예정이라한다

府常任委員會終了

경성부회상임위원회는 지난구일에 회를열고 그동안사무검열기타각종 공사시행상항을 시찰중이든바 어실칠일로써 무사히 회의를 마첫다한다

男女自轉車競技大會
選手參加申請遝至
大會任員七十餘名을選定

【開城】본보개성지국후원과 개성윤업회(開城輪業會)주최로 오는 유월사일 오일 양일간 철도공원(鐵道公園)『그라운드』광장에서 개막되는 전조선남녀자전거경기대회(全鮮男女自轉車競技大會)는 금년에 제이회를 마지하게 되엿는데 이소문이 한번지상에 보도되자 일찌기 그대회를 대망하던 각지선수들은 신청이 답지한다는데 당일그대회에 참가할임원은 각게를 망라해서 다음과가티 칠십여명을 선정하엿다한다

▲大會長=黃中顯、林昌楨 ▲總務部=李弘鍾 吳千洙 朴讚英 閔完植 金宗燦 ▲施賞部=孔鎭泰 林演瑄 禹哲熙 高演瀕 ▲司令部=金英培 孔鎭恒 金興喆 徐德均 金東灼 金弘植 李會院 ▲審判部=李聖範 高演承 金鍾勳 白順星 朴二鉉 崔圭淳 伊藤岩吉 ▲記錄部=玄東炎、金顯弘 盧秉駿 金起元 ▲選手部=林景淳 文錫龍 朴永韶 金秉河 韓宗洙 韓昌鈞 閔成基 金斗榮 李泰鏞 金寧鎭 金泰潘 ▲準備部=金在淸 李永伸 黃柱鳳 李渠在 禹相仁 吳渠根 金慶泰 崔元根 林鍾雨 金誠鉉 ▲計時部=文錫瑞 崔根善 金聖準 具敦憲 ▲接待部=金俊炯 李鍾源 李熙昌 金龍吉 金敬得 孫俊基 ▲警護部=金鎭亭 朴東善 北本町靑年團及少年團 ▲救護部=韓淸錫 金俊炯 朴炳浩 高板模 許 鍊

富川郡農會新計畫
拔稗獎勵競進會
優良者에게는表彰할터

【仁川】해마다 농사를잘짓고도 돌피로말미암아 조흔성적을못보는 부천군(富川郡)에서는 금년에드되여 여러가지로 그대책을강구한결과 벼이삭이 나올림시하야 피뽑기 경진회(競進會)를개최하고 그성적이조흔사람에게는 표창을하도록하려는방침으로 금년도예산에 이백십원을 세웟다한다

海軍記念日에
京城農校生獻金

경성공립농업학교에서는 어십칠일 해군기념일을 당하야 무적해군의 위무에감사하는표시로 지난정월에 색기줄판돈가운데서 이십원과 소채 화초판돈가운데서 백원 폐품판돈이원 합일백이십이원을 거두어 총독부해군어용게(御用掛)를 통하야 해군에헌금하엿다

日滿實業協會員
昨日仁川港視察

【仁川】일만실업협회(日滿實業協會)제오회대회에 출석하엿던회원이백여명은 약진도상의 인천(仁川)을 시찰하기위하야 어십팔일오후 세시에경전(京電)『뻐-쓰』십여대를 분승하고 대화정(大和町)에잇는『오다호-루』(小田ホール)공회당을시

自稱勸業證券外交員
各地로巡廻詐欺
仁川署에서指名手配로搜査

【仁川】본적을 부산부좌천정(釜山府佐川町)에둔 김영국(金永國)(三二)은 자칭권업증권의교원이라하고 각처로 도라단니며 선입중권(申込證券)과 기타의 수속서류를 위조하야 가입을권고하야 선입금만 사취하기로 직업을 삼다가 인천부내에와서 역시동일한 수단으로 사기를하야오다 그피해액이 약오천원에달한다는데 이사실을 탐지한인천경찰서(仁川署)에서는 그범인을 각지방으로 지명수배하는일방을 찻는중이라한다

京城府廳體育大會
來月四日午後擧行

경성부청 재직자 삼천여청원(廳員)의체위향상(體位向上)을목표로 얼마전에 그결성을보게된 『경성부청체육회』에서는 제일회 체육대회를 래월 사일오후한시부터 경성운동장에서 개최하기로 작정되엿다 대회당일에는 좌백(佐伯)부윤도 사열하야 어선두에나서서 각종경기에 출선활가하야 청원의 체위향상과 『스포-츠』정신의 고양을위하야노력하리라한다

仁川道立醫院竣工
來月中旬頃移轉

【仁川】인천도립(道立)의원은작년칠월부터 경기도청으로부터십록만원에달하는 거대한 공비를드리어 부내 화정(花町)에 새로 건축중이든바 근근준공되어래월중순쯤에는 그신축사옥으로 이전하리라는데 외관내부가 일신구비하야 약진인천으로의 손색이업슬만큼 이채(異彩)를 띠우게되엿다한다

부내 어는정을불론하고 혜택안입은곳이 업는형편으로 현재 발견된 피해수량만보아도 이천유백여척이된다한다 그래서 개성형사들은 특히 전선절도범을검거하기에 주력해왓든바 지난이십칠일 드디어 한명의절도범을 체포하얏다 그는 부내 덕암정(德岩町)일천구백 이십구번지사는 전과일범 김여성(金余成)(二七)으로 지난이십삼일 오전구시에 서본정(西本町)임시극장인 포전곡마단(浦田曲馬團)에 가설한약사십미돌가량의 전선을 절취해다가 동리 김원식(金元植)에게 사원오전에 팔어먹은사실을 자백하엿다는데 아직도 여죄를엄중조사중이라한다

開城府內에도
電線窃盜橫行

【開城】군수경기로 요지음에 철물갑시 폭등한다는바람에 개성에는 전선절도(電線窃盜)가 각처에서 발호하고잇다 이때문에

仁川自轉車選手大會
來秋로延期

【仁川】인천무도관(仁川武道館)주최와 본보인천지국후원의 중

永宗島强盜二名
仁川海岸서逮捕
假刑事노릇한事實도自白

【仁川】지난오일에 부천군영종면(富川郡永宗面)모탁주에게 현금이십원을 강탈한 강도사건은 소관인천경찰서에서 범인체포에 노력중이엿는데 이십칠일오전세시에 인천부해안정(海岸町)근처에서 행동이 수상한자 두명을 강천(岡田)부장이 체포하야 취조한결과 현주소를 경성부동두정(京城府龍頭町)에둔 권수간(權秀干)(二七)과부천군영종면(富川郡永宗面)사는 김재준(金在俊)(三一) (전과삼범)으로서 영종도에서범행한강도사실을 자백하엿스며그외에도 인천부내를 도라단이며 가형사로 변장하야 밤마다 신출귀몰하게 나타나서 여러가지 범행을 한사실을 자백하니나며 여죄는 십여건에 피해액은방금조사중이라한다 이자들은 밤마다 나타나서 강도절도가형사의 짓을하는자이엿다는데 여죄가만흔 모양이므로 방금엄중취조중이라한다

仁川署金均五君
志願兵銓衡에合格

【仁川】금년 처음으로 조선인지원병제도가 실시되자 인천경찰서급사 김균오(金均五)(二〇)군이 영예스럽게 지원병시험에통과되엇다한다 군은경북의성(義城)군 출생으로 인천창영(昌榮)소학교를 졸업한후 인천경찰서급사로 채용되어 근무하는한편으로 인천상업보습학교를 우수한 성적으로 마치고 인천청년훈련소에 가입한청년으로서 인천에서 처음이오 오직하나인 명예스러운 입영(入營)을 하게되엿다한다

訓練道場生獻金

【楊州】경기도 의정부훈련도장생(京畿道議政府訓練道場生)신용규(申龍均)(二〇)군은 이십오일밤시국『뉴-스』영화를보고 깊은 감격을 그날밤시로 수중에잇던돈이원이십전을 황군위문금으로 헌금(獻金)하야달라고 양주경찰서(楊州署)에 바치고 갓다 그서에서도 이에 감격하야 즉시 헌납의 수속을 밟엇다한다

善竹橋잔듸바테
駭怪！牛馬를放牧
府當局者의監督怠慢을非難

【開城】개성선죽교(善竹橋)는고려말년명신 정포은(鄭圃隱)선생이 순사한곳으로 세상에 널리알려진 곳이다 이가티 유명한 력사적유물(麗史血痕)의 고적을영구히 자랑하고 보존하자는뜻으로 작년에 수천원의 경비를드려서 소공원(小公園)과 소정자(小亭子)를 꾸며 노앗스며 『고지긴』집까지 두고 매일 잔듸를새로이 지어주어 마치이곳은 우마의 사육장(飼育場)인 늦김을 준다 그리고 고항상이곳을 감시하게하엿다 그러테 요지음에 선죽교서편 즉 이태왕(李太王)께서 그충절을기록한비각(碑閣)이서잇는 곳부근에는 달구지들이 소를끌고가서 매여두고서 이곳저곳에 소등자를끌지고 다리를잡기나마도 쉬여갈수업게 맨드러노앗다 선죽교『고지긴』는무엇을감시하는지 그리고어느곳을 소제하는지 물으겟다고일반부민과 탐승객들은 비란이자자하다 감독자인 부당국의철저한 감독이잇기를바란다한다

漁塲根據地蔚島에
通信機關設置要望

【仁川】해마다 춘기로부터 주기까지 인천근해의어장인 덕적(德積) 연평(延坪) 북도(北島)등지에 고기잡이하는 어선은경기도에 그선적(籍)을 두고잇는데 이외에도 멀리 군산(群山)해주(海州)등지로 부터도 만히오는터이나 아직당국으로부터는 이에대하야 각별한시설이불충분한데따라서 통신기관(通信機關)이 충실치못하므로 모처럼총독부관측소(總督府觀測所)로부터 급박한 폭풍경보를 사후에 알게되야 불의에 조난을하게되므로 수만흔 생령을 희생

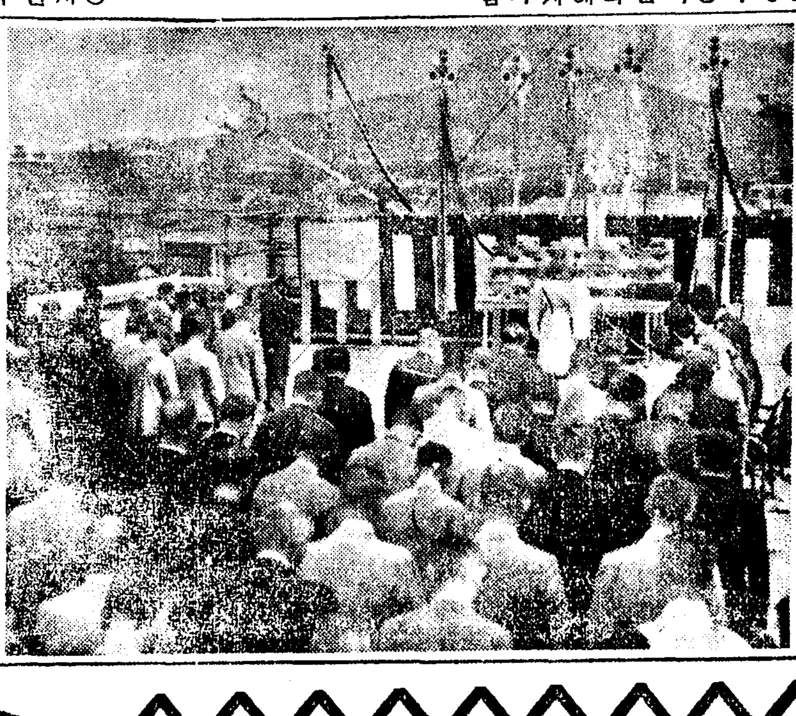
▲京城府辭令

(二十八日附)

淸掃監督長兼主事	吉田國太郞
依願免本職竝兼職 給五級俸	
淸掃監督係長兼主事 給七級俸	金古 明成
命淸掃課長	
永登浦出張所長主事	森高 源漢
命龍山出張所長	
庶務係長主事	湯山 淸一
命永登浦出張所長	
書記	武良 竹市
任京城府主事 給年俸千二百圓	
命總務部內務課庶務係長	

西大門署新廳舍上梁式

서대문경찰서는부내의주통에새로 평장히 건축중이데 이십팔일 오후두시에 상량식을 성대히 거행하엿다



全仁川씨름大會
本報仁川支局後援으로
來二日體育館서開催

【仁川】인천체육회(仁川體育會)주최와 본보인천지국후원으로 오는유월이일오후일곱시부터 동회관권투장에서 전인천씨름대회를 개최하기로되엿다 벌써인천의인끼는 비등하고잇다한다

조기漁穫不良으로
仁川港魚價暴騰

【仁川】조기생산지로유명한 연평도(延坪島)에 고기잡이서적이 작년동기에 비하면 약사할가량이나 감소되엿스므로 인천어시장(仁川漁市場)의 매매시까가폭등하야 조기한마리에서십전이라는 놀라운갑슬 부르고잇다 조기철에 어민상태이여서연평도일대의 어민의생활도 우려된다고한다

貧婦腸窒扶斯에
婦人會서同情

【牙山】충남아산군탕정면 신리(牙山郡湯井面新里)에 거주하는 이성구(李聖九)의 자부되는 김영옥(金永玉)(三一)은 지난십일경부터 장질부사(腸窒扶斯)에걸리여 임시피병사에 수용되엿다함은 기보한바어니와 월래전기이성구의집은 생활이 곤난한데다 몹쓸악질을 알케되자 약시세라도하여야 할터인데 간구한관계로 미음도잘먹이지못하게되여걱정중이던바 동신리(同新里)부인회에서 그병자의전경을 생각하고 집집마다 보조금을 모집하야 현금이십팔원을 보조하엿스므로 일반은 부인회원들의 동정에대하야 칭송이자자하다

十八歲의少婦가
夜半에男便絞殺未遂
檢查는三年懲役求刑

【海州】남편의 사랑에실증을늣긴나머지 허리끈으로 잠든남편의목을 매여죽이려다가 그뜻을 이루지못하고 살인미수죄 (殺人未遂罪)로 증역(懲役)삼년의구형을바든 소부가잇다 — 해주군운산면서동리 (海州郡雲山面書洞里)사는 리근식(李根植)의 둘재딸 리순애(李順愛)(一八)는 지난소화십일년십일월 동면관동리(館洞里)사는 강상희(姜相熙)와 결혼한후 이래동서생활을 해오든중 남편강씨의사랑에 회렵을늣긴나머지 부부생활을 청산하고 새로운자극잇는 대상을구할 부질업는생각하미테서 지난삼월십오일오후열한시쯤되여 전기집 안방에서 끈히잠들고잇는 남편의목을 길이넉자되는 허리끈으로 매여죽이려다가 남편이놀나 깨이는바람에 그뜻을 이루지못하엿는데 그범죄사실로인하여 지난이십칠일 해주지방법원(海州地方法院)에서 림원검사로부터 징역(懲役)삼년의 구형을바덧다

開城	
全朝鮮男女自轉車競技會	
時日	六月四五兩日
場所	鐵道公園運動場
主催	開城輪業會
後援	朝鮮日報開城支局

長篇小說

薄命 (四)

韓龍雲 作
鄭玄雄 畵

誘惑【十一】

송씨는 굴 어귀에 나서서 비오는것도 보고 다시 사방을 둘러보더니 도로와서 안젓든자리를 조금 비켜서 순영에게 가까히 안지면서 순영의손을 잡고 손 바닥을 한참보더니

『손 금이 아주조쿠나 부자되고 호강하겟다 그런데 초년고생은 조금 잇겟다 이것때문에 네가 지금 고생하는구나』

하고 손바닥 외이편에잇는 잔금을 가리치더니 다시 오른편에잇는 큰금을 가리치면서

『이것이 부자되고 호강할 금이다 그런데 고생할 금은 가늘고 짧고 부자될 금은 굴고 길지아니하냐』

하고 다시 얼굴을 이리저리 자세히 보더니

『네 상도 손금과 꼭갓다 이마가 조금 좁은까닭에 초년고생을 하는구나 그런데 너는 집을 떠나야할 팔자다 집에만 무처잇스면 고생만하고 지 팔자는 나단걸 팔자인데 십리박게도 안나가고잇스니 되겟니 나하고 서울이나 가잔』

하고 다시 순영의 기색을 살피다

『제가 어떠케 서울을 가요?』

하는 순영이는 돌연히 서울을 가자는 말에 놀래지 아니할수가 업섯다

『그게야 네가 잘생각만 잇스면 가는수가 잇지 나도 네가 장래 잘될 상이기에 가자고 하는것이다 너는 집을 떠나더래도 서울가는 대천로 가야지 다른곳으로 가서는 소용이 업슬것이다』

하는 끗말을 꽉 눌넛다

바람이 불지아니하야도 흔들닐만치 연약한 순영의 적은가슴은 여간 설레이지 아니하엿다 거기대하야 가라 마라 말을할수가 업슬뿐아니라 자기의 마음으로도 어떠케 질정할수가 업섯다

『그런데 네가 서울을 가기만하면 당장이라도 비단옷도 입을수가잇고 비단신도 신을수가 잇슬것이다 그나 그뿐인가 조흔데로 서울을 가서 쪽지게되면 보석반지에 순금비녀에 어디를가려면 자동차를타고 마음데로 호강을 할터인데 말할것이 무어잇나 그게 다 네복으로 그러케 된단말 이야 내가 억지로 시켜준다는 말이 아니라 그러면 네덕에 나도 호강좀 하자꾸나』

송씨는 말을 마치기도 전에 우슴으로 끄를 막는다 순영이도 우섯다 그러나 순영이는송씨의 얼굴을 똑바로 보지아니하고 조금 외면하얏다

『그런데 대관절 네생각이 어떠냐 갈생각이 잇스면 내가 잘 다리고 가는것이고 아니간다면 할수업고 그러나 네가 아무때가도 가기는 갈것이 별수업것다 사람이 상이 아무리 조하도 팔자에 타고난대로 떠나게되면 떠나고 잇게되면 잇고 해야지 떠나게될 팔자를 억지로 잇는다던지 잇게될 팔자를 억지로떠난다던지 하면 못쓰는것이다 너도 하루바삐 집을떠나야지 그러치 아니하면 크게 조치못한일이 잇슬 것이다』

하고 순영의 얼굴을 디려다 본다

순영이는 거기대하야 아모말도 할수가 업섯다 그러나 속이 집을떠나지 아니하면 조치못한일이 잇스리라는 말에는 가슴이 덜컥하엿다

『속히 집을떠나지 아니하면 조치못한일이 잇서요?』

하고 다시 무럿다

『그러치 집을떠나지 아니하면 조치못한일이 잇지』

『무슨 조치못한 일이야요?』

『그것은 말할수가 업다』

『집에잇스면 죽겟서요?』

『그게야 죽는것만 뚝 조처못할일인가』

『죽더래도 할수업지 어떠케 떠날수가 잇나요』

하는 순영의 얼굴에는 걱정스런비치 나타난다 순영의 기색을 살펴보던 송씨는 순영의 말과는 조금 딴판으로

『너 서울구경 햇니?』

하고 뭇는다

『서울구경여 무에야요 십리박게도 못나가 보앗는데요』

『이때까지 십리밧을 구경하지 못햇서?』

『예』

『그러니까 네게 고생이 더되다 사람이 팔자는 억어것곳하는것이니까』

송씨는 결정적인 대답을 다 조치 못는다 순영이는 아직도 는겻디고 가라부라 결정 하는 대답을 피하엿다 그들의 말어 꿋나자 비도 따러서 꿋낫다

『쏠라ㅣ핀』의自作墓碑銘

【巴里發同盟】지난四月十二日 불란서파리에서 이세상을떠난 세계적음악가『페요돌·쏠라ㅣ핀』씨는 생전에 자기의묘지명(墓誌銘)을써둔것이 최근 판명되어 일대 인기를끌고잇는데 그전문은 다음과갓다

여기쏠라ㅣ핀의무덤이잇다 그는 살어서 연애하고 그리고 치욕만흔일을햇다 그는 일생중 무수한죄를범하엿다 말하자면 교회의 미사(彌撒) 아페서 미처 춤추는 악마와도가텃다 드디어 그는 아직 을 어던 저금은 고요히 이돌미테 가로누어잇다 그의무덤은 그의 처자의눈물로 적시여지리라 유족(遺族)에게 영원한 행복이잇스라 쏠라ㅣ핀은 배우、가수(歌手)、예술가、그리고 평화를위하야 전신을 바친자다

어린이時間 (二九日午後六時)

노래공부 "학교길"

朝鮮幼稚園 金喜貞

어제에 계속하야 오늘도 노래공부를 한가지하겟습니다 부를노래는 다음과갓습니다

(1) 꼬불꼬불가는길은 아침학교길 동쪽하늘햇님솟고 바람이불면 수풀속에 짹짹짹짹 참새떼울고 먼ー언덕꼬불길이 고히누엇소

(2) 꼬불꼬불오는길은 저녁학교길 서쪽하늘햇님지고 산새들날면 먼마을엔실굿가튼 연기오르고 들에갓던아버지가 도라오세요

첼로獨奏

二十九日午後九時

郭正善

피아노伴奏 벡커ー

곽정선(郭正善)씨는 소장『젤로리스트』로 금번학창을 나와 음악전공을 위하야 도미(渡米)하고저 준비중입니다 아마 어번방송이 고별방송(告別放送)이 되겟습니다。오날저녁 연주할곡은 (1)『데루베르ㅡ』작곡의 조곡(組曲)D장조외에 (2)(4)는 모다『폼파ㅡ』의곡입니다『폼파』는 一八四三年 『프라그』에서 난이로 그의만흔곡은 모다『젤로』곡으로 유명합니다 (3)은 유명한 독일의 가극작가(歌劇作家)『와그너ㅡ』의 명가극『탕호이저ㅡ』중에서의 별노래입니다

歌謠曲

(二十九日午後八時)

歌手 張世貞 金貞九

伴奏 OK管絃樂團

一、青春草(張)

(1)예날이 그리길래 바다로 갓소 바다도 그바다요 모래도 그모래인데 오로지변한것은 그대뿐이와다 (以下略)

一、아시나요(張)

(1)아ー흑감사 댕기는 불은다 어서와요 어서와요 아ー어시나요 열일곱 수집은 댕기를 (以下略)

一、눈물저즌豆滿江(金)

(1)두만강(豆滿江)푸른물에노젓는 배사공 흘러간 그옛날에 내임을 실고 떠나든 그배는 어디로갓소 (후렴) 그리운 내임이여 언제나 오려나 (以下略)

二野談二

二十九日午後六時半

水滸傳中 申鼎言

풍수(風水)에대한 이야기는 여러가지가 잇서서 전해내려오고 잇습니다。이것도 그중하나인데 기계유씨(杞溪兪氏)의 조상 풍편 유해(兪解)의부인 박씨(朴氏)는 일직이 그남편 유참판(兪參判)이 천가에와서 의탁하고 잇게되엿는데 그친부가돌아가서 조흔장탈곳을차저 작광(作壙)을 하게되엿드랍니다。그런데 마침 그여름지내던 노스누승이 잇섯는데 그때 작은중이 그광중을드려다보며 하는소리가

『저산은 유씨(兪氏)가 무칠곳인데 무슨연고로 박씨(朴氏)를 당하는가』 이러케 말하드랍니다

『그어째 그리입이 가벼운가』 어어소리를들은 동행하던 노승이 러케 꾸짓는소리를들은 유해의부인 박씨는 꼿게교를내여서 올연 광중에 물을부어서 물이나는것가티 꾸며서 그곳에 자기천부를 뭇지못하게하고 그후자기남편을 이장하엿더니 그후후씨가 크게 발복(發福)하엿다는것입니다

放送 JODK 경성방송

二十九日(日曜)

◇正午(東)時報 俗曲 一、念佛 二、打鈴 三、산아위 四、굿거리 (大笒 方龍鉉 細笛 韓成俊 奚琴 金德鎭 杖鼓 池龍九)

◇午後一時 歌曲 一、羽調二數大葉 二、羽調頭擧 三、羽樂 四、還界樂 五、編數大葉 ([illegible])

◇同一時三〇分 셀비안管絃樂 奏ー東洋劇場으로부터中繼ー 1、하와이안떤쓰曲 2、超特아크로빠틱 3、獨唱二曲 4、아리랑 5、安來節

◇同二時 名曲鑑賞(레코ー드) 歌劇『로ー벵그린』中에서 빠그너ー作曲 解說 金世炯

◇同六時 노래공부(一)『학교길』 金喜貞

◇同六時二五分 修養講話『法悅의修養』 金秉濟

◇同七時三〇分 唱劇劇 一、短歌 鎭國名山 二、唱劇調 春香歌中獄中歌 (丁南希 宋萬甲 李銀波 鼓手 韓成俊)

◇同八時 歌謠曲 張世貞 金貞九 伴奏 OK재스맨드

◇同八時三〇分 野談『水滸傳中』 申鼎言

◇同九時 첼로獨奏 一、組曲D長調 데루베르ー作曲 前奏曲 그라ー베 알레그로메누엣트 終曲 아다지오 二、가봇트 第二番 作品二十三番 폽파作曲 三、별노래 歌劇『탕호이서』中에서빠그너ー作曲 四、道化師의춤 作品三十二番 폽파作曲 郭正善 피아노伴奏 벡커ー

◇同一〇時一〇分 風習講座 西村眞太郎

三十日(月曜)

◇正午(東)時報 레코ー드音樂

◇午後一時一五分 家庭時間『女性과映畵』 安碩柱

◇同六時 少年小說朗讀『바나나』ー白信愛作 嚴達鎬

◇同六時二五分 어린이新聞

◇同六時三〇分 週間情報

◇同七時三〇分 講演『事變下에 金融組合記念마지며』 韓圭復

◇同八時 玄琴과伽倻琴、大笒 一、신아우 二、새打鈴 三、城主푸리 ([illegible])

◇同八時三〇分 小說朗讀 『相』 金오

◇同九時 一、寧邊歌 二、자진배다타기 三、사발가 四、開城難逢歌 (全碧仙 金光泰)

◇同一〇時一〇分 國語講座(二)

第一放送

◇午前六時三〇分 (支那語講座)(二十一)

◇午後六時(鹿) 南國歌

◇同七時三〇分(大) 歌謠

◇同七時四〇分(城) 講演

◇同八時(大) 吹奏樂

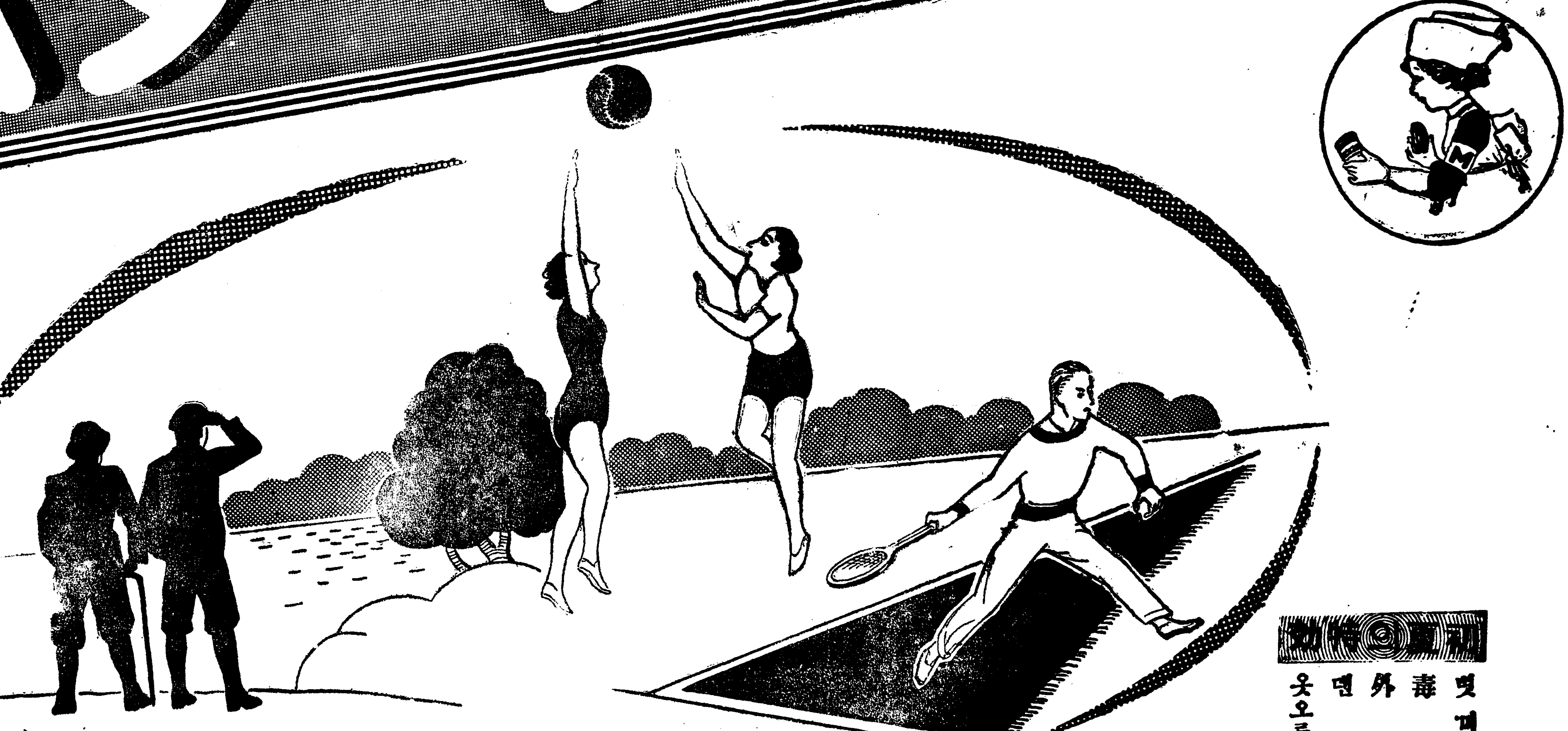
◇同八時三〇分(東) 謠曲

◇同九時一〇分ー九時一九分 (名) [illegible]

××××××× 紙齡六千號 新年五周年 ×××
朝鮮特產品展 記念

世界之家庭藥

メンソレータム (멘 소 레 탐)



日本メンソレータム本舖
滋賀縣八幡町

新綠의校庭에
테니스、바레ー
바스겟뽀ーㄹ
メンソレータム로
不意의傷處에
捻挫、筋肉痛에
勞疲回復의
스포ー츠藥으로서
期於코常用해주섭시오

[illegible]
맷끼 몸 코감기
毒虫 頭痛
外傷 神經痛
덴데 痔疾
옷오른데 化粧下

價 二十五錢 四十五錢 九十錢 一圓八十錢

任務가重한
皇軍勇士에
慰問袋를보냅시다
勇士들이신발에부르튼데
擦過傷에メンソレータム는
곡必要합니다
メンソレータム가
歡迎밧는理由입니다

皇軍の慰問袋にメンソレータム